



- gebruiksaanwijzing
- instruction manual
- gebrauchsanleitung
- mode d'emploi

2 JAAR
INVENTUM
GARANTIE

OMRUIL
SERVICE

OER
HOLLANDS
SINDS 1908

753.628-0814

Nederlands

	verklaring van de symbolen	pagina 4
1.	veiligheidsvoorschriften	pagina 5
2.	product omschrijving	pagina 7
3.	voorgeschreven gebruik	pagina 7
4.	bediening	pagina 7
5.	reiniging & onderhoud	pagina 8
6.	bewaren	pagina 9
7.	verwijdering	pagina 9
8.	problemen & oplossingen	pagina 9
	<i>garantie & service</i>	<i>pagina 28</i>

English

	explanation of symbols	page 10
1.	safety instructions	page 11
2.	appliance description	page 13
3.	intended use	page 13
4.	operation	page 13
5.	cleaning & maintenance	page 14
6.	storage	page 15
7.	disposal	page 15
8.	problems & solutions	page 15
	<i>guarantee & after sales service</i>	<i>page 29</i>














Deutsch

	Zeichenerklärung Etikett	Seite 16
1.	Sicherheitshinweise	Seite 17
2.	Beschreibung des Geräts	Seite 19
3.	Vom der Inbetriebnahme	Seite 19
4.	Bedienung	Seite 19
5.	Reinigung & Pflege	Seite 20
6.	Aufbewahren	Seite 21
7.	Entsorgung	Seite 21
8.	Problemen & Behebungen	Seite 21
	<i>Garantie & Service</i>	<i>Seite 30</i>

Français

	légende des symboles	page 22
1.	consignes de sécurité	page 23
2.	définition de l'appareil	page 25
3.	utilisation conforme aux recommandations	page 25
4.	utilisation	page 25
5.	nettoyage & entretien	page 26
6.	rangement	page 27
7.	élimination	page 27
8.	que faire en cas des problèmes	page 27
	<i>garantie & service</i>	<i>page 31</i>

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

	Lees de aanwijzingen!		Wolwas- programma 30°C.
			Niet bleken.
	Geen naalden insteken!		Niet in de droger drogen.
			Niet strijken.
	Niet gevouwen of in elkaar geschoven gebruiken!		Niet chemisch reinigen.
		 <p>TEXTILES VERTRAUEN Geprüft auf Schadstoffe Testé substances nocives Getest op schadelijke stoffen nach / d'après / volgens Oeko-Tex® Standard 100 06.0.43510 Hohenstein</p>	De bij dit apparaat gebruikte stoffen zijn in overeenstemming met de hoge sociaal- ecologische eisen van de Ecotex- standaard 100, zoals aangetoond door onderzoeks- instituut Hohenstein.
	Niet gebruiken bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar).		
	WAARSCHUWING; Waarschuwing voor risico op letsel of gevaar voor uw gezondheid.		
	OPGELET; Veiligheidswaarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of toebehoren.		
	ATTENTIE; Aandachtspunt voor belangrijke informatie.		

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen - aandachtig lezen en bewaren voor later gebruik!



WAARSCHUWING

- Het niet opvolgen van de volgende aanwijzingen kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen (elektrische schokken, brandwonden, brand). De volgende veiligheidsadviezen en risicoaanduidingen dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid of de gezondheid van anderen, maar ook ter bescherming van het product. Neem daarom de hierin genoemde adviezen en waarschuwingen in acht en geef deze handleiding mee als u het artikel aan een ander geeft.
- Het verwarmingskussen mag niet worden gebruikt bij personen die ongevoelig zijn voor warmte of die veel bescherming nodig hebben, omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren.
- Het verwarmingskussen mag niet worden gebruikt bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar), omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren.
- Het verwarmingskussen mag niet worden gebruikt door jonge kinderen (3-8 jaar), tenzij de schakelaar wordt ingesteld door een ouder of toezichthoudende persoon en het kind goed is uitgelegd hoe het verwarmingskussen veilig kan worden bediend.
- Het verwarmingskussen kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het verwarmingskussen onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het verwarmingskussen spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Het verwarmingskussen is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- Geen naalden in het verwarmingskussen steken!
- Niet gebruiken als hij gevouwen of gekreukt is.
- Niet nat gebruiken.
- Het verwarmingskussen mag alleen samen met de op het etiket aangegeven schakelaar worden gebruikt.

- De door het verwarmingskussen uitgezonden elektrische en magnetische velden kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker beïnvloeden. De stralingswaarden liggen echter ver onder de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 millitesla. Neem daarom vóór gebruik van dit verwarmingskussen contact op met uw arts of met de fabrikant van uw pacemaker.
- Niet aan de snoeren trekken, draaien en ze ook niet scherp vouwen.
- Het verwarmingskussen dient regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien tekenen van slijtage of beschadiging aanwezig zijn, het verwarmingskussen niet is gebruikt zoals bedoeld of de deken niet meer opwarmt, moet hij voor gebruik worden gecontroleerd door de fabrikant.
- Als de netkabel van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Terwijl het verwarmingskussen is ingeschakeld, mogen er
 - geen voorwerpen (bijvoorbeeld koffer of wasmand) op worden gezet,
 - geen warmtebronnen zoals een kruik, warmtekussen enz. op worden gelegd.
- De elektronische onderdelen in de schakelaar worden warm bij het gebruik van het verwarmingskussen. Daarom mag de schakelaar niet worden afgedekt of op het verwarmingskussen worden gelegd als deze wordt gebruikt.
- Mocht u nog vragen hebben over het gebruik van onze apparaten, dan kunt u zich wenden tot onze klantenservice.
- Neem te allen tijde de aanwijzingen met betrekking tot de bediening (hoofdstuk 4), de reiniging en het onderhoud (hoofdstuk 5) en het bewaren (hoofdstuk 6) in acht.

2 product omschrijving

HNK115

Elektrisch verwarmingskussen

Afmeting: 47 x 34 cm

6 verlichte warmtestanden

Turbo opwarming

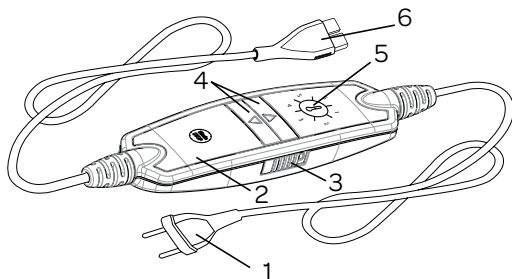
Automatische uitschakeling na 90 minuten

Afkoppelbaar snoer

Wasmachine wasbaar, 30°C

100 Watt

Materiaal: fleece



1. Netstekker
2. Schakelaar
3. Schuifknop voor AAN/UIT (AAN = I/ UIT = 0)
4. Toetsen voor het instellen van de temperatuur
5. Verlichte weergave van de temperatuurniveaus
6. Stekkeraansluiting

3 voorgeschreven gebruik



OPGELET

Het verwarmingskussen is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van het menselijk lichaam.

4 bediening

4.1 Veiligheid



OPGELET

Het verwarmingskussen is uitgerust met het INVENTUM VEILIGHEIDSSYSTEEM (ISS). Deze elektronische sensortechnologie voorkomt oververhitting van het verwarmingskussen over de gehele oppervlakte door automatische uitschakeling bij een storing. Als bij een storing de onderdeken automatisch wordt uitgeschakeld door het INVENTUM VEILIGHEIDSSYSTEEM (ISS) brandt de weergave van de temperatuurniveaus niet meer, ook niet als het verwarmingskussen is ingeschakeld.

Let op! Na een veiligheidsfout kan het verwarmingskussen niet meer gebruikt worden en moet u het inleveren bij uw leverancier voor reparatie.

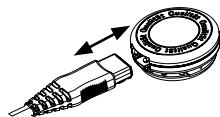
4.2 Ingebruikname



OPGELET

Zorg ervoor dat het verwarmingskussen tijdens het gebruik niet gevouwen of gekreukeld raakt.

- Verbind eerst de schakelaar met het warmtekussen door de stekker aan te sluiten.
- Steek daarna de stekker in het stopcontact.



4.3 Inschakelen

Zet de schuifknop op de rechterkant van de schakelaar op stand I (AAN). Als het verwarmingskussen is ingeschakeld, is de weergave van de temperatuurniveaus verlicht.

4.4 Warmtestand instellen

Als u de temperatuur wilt verhogen, drukt u op de knop \triangle . Als u de temperatuur wilt verlagen, drukt u op de knop ∇ .

Stand 1: minimale verwarming

Stand 2-5: afzonderlijk instelbare verwarming

Stand 6: maximale verwarming

ATTENTIE

Het verwarmingskussen warmt het snelst op wanneer u eerst de hoogste warmtestand inschakelt.

ATTENTIE

Het verwarmingskussen is voorzien van turboverwarming die voor een snelle verwarming binnen de eerste 10 minuten zorgt.



WAARSCHUWING

Als het verwarmingskussen meerdere uren wordt gebruikt, raden wij u aan de laagste warmtestand (stand 1) in te stellen om oververhitting van het verwarmde lichaamsdeel van de gebruiker en mogelijke brandwonden als gevolg daarvan te voorkomen.

4.5 Automatische uitschakelfunctie

Dit verwarmingskussen is voorzien van een automatische uitschakelfunctie. Hierdoor wordt de warmtetoevoer ca. 90 minuten na de ingebruikname van het verwarmingskussen stopgezet. Een deel van de weergegeven temperatuurniveaus op de schakelaar begint dan te knippen. Om het warmtekussen weer in gebruik te kunnen nemen, moet eerst de schuifknop op de zijkant van de schakelaar op stand "0" (UIT) worden gezet. Na ongeveer 5 seconden kunt u het warmtekussen opnieuw inschakelen.



4.6 Uitschakelen

Zet de schuifknop op de zijkant van de schakelaar op stand 0 (UIT) om het verwarmingskussen uit te schakelen. De warmtestanden zijn dan niet meer verlicht.

ATTENTIE

Zet de schuifknop voor AAN/UIT op de zijkant van de schakelaar op stand "0" (UIT) en trek de stekker uit het stopcontact als u het verwarmingskussen niet gebruikt. Trek vervolgens de stekker van de schakelaar uit de aansluiting van het verwarmingskussen.

5 reiniging & onderhoud

WAARSCHUWING

Trek voordat u het verwarmingskussen reinigt altijd de stekker uit het stopcontact. U loopt anders het risico op een elektrische schok. Ontkoppel vervolgens de schakelaar van het verwarmingskussen door de stekker los te halen. Anders kan het verwarmingskussen beschadigd raken.

OPGELET

- De schakelaar mag nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen. Hij kan daardoor beschadigen.

Gebruik voor het reinigen van de schakelaar een droge, pluisvrije doek. Gebruik geen chemische reinigings- of schuurmiddelen. De hoes kan volgens de wassymbolen op het etiket worden gereinigd en dient daarvoor van het verwarmingskussen te worden verwijderd.

Kleine vlekken op het verwarmingskussen kunnen met een doek of vochtige spons en eventueel een klein beetje vloeibaar fijnwasmiddel worden verwijderd.

OPGELET

- Het verwarmingskussen mag niet chemisch gereinigd, gecentrifugeerd, in de machine gedroogd, gemengd of gestreken worden.

Bij een sterkere mate van vervuiling kan het verwarmingskussen in de wasmachine gewassen worden. Stel de wasmachine in op een programma van 30°C (wolprogramma). Uit milieuoverwegingen raden wij u aan het verwarmingskussen gelijktijdig met andere artikelen te wassen. Gebruik een fijnwasmiddel volgens de doseringinstructies van de fabrikant.



OPGELET

- Let op, door te vaak wassen slijt het verwarmingskussen. Het verwarmingskussen mag daarom maximaal 1 à 2 keer per jaar machinaal worden gewassen.

Trek direct na het wassen het nog vochtige verwarmingskussen in het oorspronkelijke formaat in vorm en laat hem vlakliggend op een wasrek drogen.



OPGELET

- Gebruik geen wasknijpers of andere klemmen om het verwarmingskussen aan het wasrek te bevestigen. Anders kan het verwarmingskussen beschadigd raken.
- Sluit de schakelaar pas weer aan op het verwarmingskussen als de stekerverbinding en het kussen helemaal droog zijn. Anders kan het verwarmingskussen beschadigd raken.



WAARSCHUWING

- Schakel het verwarmingskussen in geen geval in om hem op deze wijze te laten drogen! U loopt dan het risico op een elektrische schok.

6 bewaren

Wanneer u het verwarmingskussen gedurende langere periode niet gebruikt, raden wij u aan om het in de originele verpakking te bewaren.



OPGELET

Laat het verwarmingskussen altijd eerst afkoelen voordat u deze opbergt. Anders kan het verwarmingskussen beschadigd raken. Leg tijdens het opbergen geen voorwerpen op het verwarmingskussen om te voorkomen dat er een scherpe knik in de bedrading ontstaat.

7 verwijdering
















Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

8 problemen & oplossingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De warmtestanden zijn niet verlicht als: - de schakelaar goed met het verwarmingskussen is verbonden; - de stekker met een werkend stopcontact is verbonden; - de schuifknop op de zijkant van de schakelaar op stand 1 (AAN) staat.	Het veiligheidssysteem heeft het verwarmingskussen onomkeerbaar uitgeschakeld.	Stuur het verwarmingskussen en de schakelaar op voor reparatie.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read the instructions!		Woolens programme 30°C.
			Do not bleach.
	Do not pierce with needles!		Do not tumble dry.
			Do not iron.
	Do not use when folded or creased!		Do not clean chemically.
		 TEXTILES VERTRAUEN Geprüft auf Schadstoffe Testé substances nocives Getest op schadelijke stoffen nach / d'après / volgens Oeko-Tex® Standard 100 06.0.43510 Hohenstein	The textiles used for this device meet stringent human ecological requirements of Oeko Tex Standard 100, as verified by Hohenstein Research Institute.
	Not to be used with very young children (0-3 years).		
	WARNING; Warning of risk of injury or danger to your health.		
	CAUTION; Safety information about possible damage to the device/accessories.		
	NOTE; Refers to important information.		

1 safety instructions

Important safety instructions - read carefully and keep for later use!

WARNING

- Failure to observe the information provided below can lead to personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information is not only intended to protect your health and the health of others, it should also protect the product. Therefore, observe this safety information and pass these instructions together with the product.
- This heating pad must not be used by people who are not sensitive to heat or by vulnerable people who may not be able to react to overheating.
- This heating pad may not be used by very young children (0-3 years old) due to their inability to react to overheating.
- This heating pad may not be used by young children (3-8 years old) unless the controller has been pre-set by a parent or guardian and unless the child has been adequately instructed how to operate the heating pad safely.
- This heating pad may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the heating pad.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This heating pad is not intended for use in hospitals.
- Do not insert pins.
- Do not use folded or bunched up.
- Do not use if wet.
- This heating pad must be used with the type of controller that is marked on the rating label of the heating pad, only.
- The electrical and magnetic fields emitted by this heating pad may interfere with the function of a pacemaker. However, they are still well within the limits: electrical field strength: max. 5000 V/m, magnetic

field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 millitesla.
Please consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this heating pad.

- Do not pull, twist or make sharp bends in the cables.
- This heating pad must be examined frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the heating pad has been mis-used or does not work, return it to the supplier before switching it on again.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- While this heating pad is switched on
 - never place any objects on it (e.g. suitcase or washing basket)
 - never place any heat source on it (e.g. hot water bottle, heating pad or similar).
- When in use, the electronic components in the control of the heating pad make the control slightly warm. The control should therefore never be covered or placed on the heating pad when it is in operation.
- If you should have any questions about using our devices, please contact Customer Services.
- Always observe the notes on operation (section 4), cleaning and maintenance (section 5) and storage (section 6).

2 appliance description

HNK115

Elektric heating pad

Dimensions: 47 x 34 cm

6 illuminated settings

Turbo heating

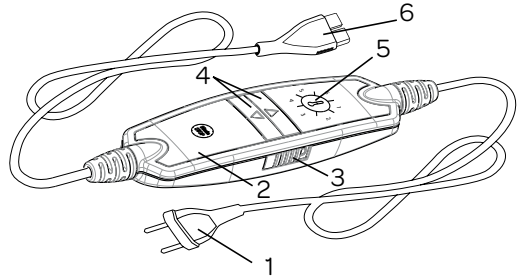
Automatic switch-off after 90 minutes

Detachable cord

Machine washable, 30°C

100 Watt

Material: fleece



1. Supply plug
2. Controller
3. Sliding switch (ON = I/ OFF = 0)
4. Buttons for setting temperature
5. Illuminated display for temperature settings
6. Plug-in coupling

3 intended use



CAUTION

This heating pad is only designed to warm up the human body.

4 operation

4.1 Safety



CAUTION

This heating pad is fitted with the INVENTUM SAFETY SYSTEM (ISS). This electronic sensor technology prevents the entire surface of the heating pad from overheating by automatically switching off in the event of a fault. If the safety system switches off the heating pad automatically as a result of a fault, the display for the temperature settings is no longer illuminated even when the heating pad is switched on.

Please note that, after a fault has occurred, the heating pad can no longer be used for safety reasons and must be sent to the service address indicated.

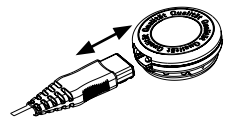
4.2 Initial use



CAUTION

Ensure that the heating pad will not bunch up or become folded during use.

- First, connect the controller to the heating pad by inserting the plug-in coupling.
- Then plug the mains plug into the socket.



4.3 Switching on

Push the sliding switch on the right side of the controller to the setting I (ON). When the switch is on, the temperature settings display is illuminated.

4.4 Setting the temperature

To increase the temperature, press the Δ button. To reduce the temperature, press the ∇ button.

Setting 1: minimum heat
Setting 2-5: individual heat setting
Setting 6: maximum heat

NOTE

The fastest way to warm up the heating pad is to initially set the highest temperature setting of the controller, first.

NOTE

This heating pad has a turbo function, which allows the heating pad to warm up faster in the first 10 minutes.



CAUTION

If the heating pad is being used over several hours it is recommended to use the lowest setting (1) of the control to avoid overheating the heated body part, which may lead to burns to the skin.

4.5 Automatic switch-off

This heating pad is equipped with an automatic switch-off function. This turns off the heat supply approx. 90 minutes after the initial use of the heating pad. A part of the displayed temperature settings on the controller then begins to flash. So that the heating pad can be switched back on, the side sliding switch (3) must first be set to setting "0" (OFF). After about 5 seconds it is possible to switch it on again.



4.6 Switching off

To switch the heating pad off, set the sliding switch for ON/OFF to setting 0 (OFF) position. The temperature settings are then no longer illuminated.

NOTE

If the heating pad is not in use, switch the side sliding switch for ON/OFF to the OFF (0) position and remove the mains plug from the socket. Then disconnect the controller from the heating pad by unplugging the plug-in coupling.

5 cleaning & maintenance

WARNING

Before cleaning, always remove the mains plug from the socket first. Then disconnect the controller from the heating pad by unplugging the plug-in coupling. Otherwise there is a risk of electric shock.

CAUTION

• The controller must never come into contact with water or other liquids. Otherwise, the controller may be damaged.

To clean the controller, use a dry, lint-free cloth. Do not use any chemical or abrasive cleaning agents.

The textile cover can be cleaned in accordance with the symbols on the label and must be removed from the heating pad prior to cleaning. Small marks on the heating pad can be removed with a damp cloth or sponge, or if necessary, with a little liquid detergent for delicate laundry.

CAUTION

• Please note the heating pad must not be dry-cleaned, wrung out, machine dried, pressed or ironed.

In case of heavier soiling, this heating pad can be washed in a washing machine. Set the washing machine to a particularly gentle, 30°C cycle (woolens programme). Use a wool laundry detergent and follow the manufacturer's instructions.



CAUTION

- Please note that excessive washing will wear out the heating pad. For this reason, the heating pad should only be machine-washed a maximum of 10 times throughout its entire life.

Immediately after washing, reshape the heating pad to its original dimensions while it is still damp and spread it out flat over a clothes drying rack to dry.



CAUTION

- Do not attach the heating pad to washing lines with washing pegs or similar. Otherwise the heating pad may be damaged.
- Do not reconnect the switch to the heating pad until the plug-in connection and the heating pad are completely dry. Otherwise the heating pad may be damaged.



WARNING

- Never switch the heating pad on to dry it! Otherwise there is a risk of electric shock.

6 storage

If you do not plan to use the heating pad for a long period of time, we recommend that you store it in the original packaging.



CAUTION

Please allow the heating pad to cool down first. Otherwise, the heating pad may be damaged. To avoid sharp folds in the heating pad, do not place any objects on top of it while it is being stored.

7 disposal
















Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

8 problems & solutions

Problem	Cause	Remedy
The temperature settings are not illuminated while - the controller is fully connected to the heating pad; - the supply plug is connected to the mains outlet with correct function; - the sliding switch on the controller is set to setting I (ON).	The safety system switched off the heating pad irreversibly.	Send the heating pad together with the controller to the service department.

ZEICHENERKLÄRUNG ETIKETT

	<p>Anweisungen lesen!</p>		<p>Extra Schonwaschgang mit 30°C.</p>
	<p>Keine Nadeln hineinstechen!</p>		<p>Nicht bleichen.</p>
	<p>Nicht gefaltet oder zusammengeschoben gebrauchen!</p>		<p>Nicht im Trockner trocknen.</p>
			<p>Nicht bügeln.</p>
	<p>Nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) verwenden!</p>	 <p>TEXTILES VERTRAUEN Geprüft auf Schadstoffe Testé substances nocives Getest op schadelijke stoffen nach / d'après / volgens Oeko-Tex® Standard 100 06.0.43510 Hohenstein</p>	<p>Die bei diesem Gerät eingesetzten Textilien erfüllen die hohen human-ökologischen Anforderungen des Öko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.</p>
	<p>WARNUNG; Warnhinweis auf Verletzungsgefahren für ihre Gesundheit.</p>		
	<p>ACHTUNG; Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.</p>		
	<p>HINWEIS; Hinweis auf wichtige Informationen.</p>		

Wichtige Sicherheits Anweisungen - für den späteren Gebrauch aufbewahren!



WARNUNG

- Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Anweisungen kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.
- Dieses Heizkissen darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Dieses Heizkissen darf nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Dieses Heizkissen darf nicht von jungen Kindern (3-8 Jahre) benutzt werden, es sei denn der Schalter wurde von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson eingestellt und das Kind wurde ausreichend eingewiesen wie es das Heizkissen sicher betreibt.
- Dieses Heizkissen kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Heizkissens unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Heizkissen spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Heizkissen ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Keine Nadeln hineinstecken.
- Nicht gefaltet oder zusammengeschoben benutzen.
- Nicht nass benutzen.
- Dieses Heizkissen darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett

- angegeben Schalter betrieben werden.
- Die von diesem elektrischen Heizkissen ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Heizkissens.
 - Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
 - Dieses Heizkissen ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Heizkissen unsachgemäß gebraucht wurde oder es sich nicht mehr erwärmt, muss es vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
 - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Während dieses Heizkissen eingeschaltet ist, darf
 - kein Gegenstand (z. B. Koffer oder Wäschekorb) daraufgelegt werden,
 - keine Wärmequelle wie Bettflasche, Heizkissen oder ähnliches daraufgelegt werden.
 - Die elektronischen Bauteile im Schalter erwärmen sich beim Gebrauch des Heizkissens. Der Schalter darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf dem Heizkissen liegen, wenn es betrieben wird.
 - Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.
 - Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Bedienung (Kapitel 4), zur Reinigung und Pflege (Kapitel 5) und zur Aufbewahrung (Kapitel 6).

2 Beschreibung des Geräts

HNK115

Heizkissen

Größe: 47 x 34 cm

6 beleuchtete Temperaturstufen

Schnellheizung

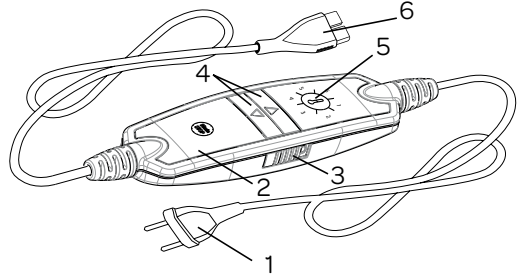
Abschaltautomatik nach 90 Minuten

Abnehmbarer Schalter

Maschinenwaschbar bei 30°C

100 Watt

Material: Vlies



1. Netzstecker
2. Schalter
3. Schiebeschalter (EIN = I/ AUS = 0)
4. Tasten zur Temperatureinstellung
5. Beleuchtete Anzeige der Temperaturstufen
6. Steckkupplung

3 Vom der Inbetriebnahme



ACHTUNG

Dieses Heizkissen ist nur zur Erwärmung des menschlichen Körpers bestimmt.

4 Bedienung

4.1 Sicherheit



ACHTUNG

Das Heizkissen ist mit dem INVENTUM SICHERHEITSSYSTEM (ISS) ausgestattet. Diese elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Gerätes auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung des Heizkissens durch das INVENTUM SICHERHEITSSYSTEM (ISS), so leuchtet die Anzeige der Temperaturstufen auch im eingeschalteten Zustand des Gerätes nicht mehr. Bitte beachten Sie, dass das Heizkissen nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit danach nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Service-Adresse eingeschendet werden muss.

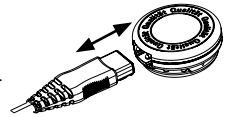
4.2 Inbetriebnahme



ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass das Heizkissen im Gebrauch nicht zusammenschiebt oder Falten bildet.

- Verbinden Sie zuerst den Schalter mit dem Heizkörper in dem Sie die Steckkupplung zusammenfügen.
- Stecken Sie danach den Netzstecker in die Steckdose.



4.3 Einschalten

Stellen Sie den Schiebeschalter auf der rechten Seite des Schalters auf Stufe I (EIN). Im eingeschalteten Zustand ist die Anzeige der Temperaturstufen beleuchtet.

4.4 Temperatur einstellen

Um die Temperatur zu erhöhen, drücken Sie die Δ Taste. Um die Temperatur zu verringern, drücken Sie die ∇ Taste.

- Stufe 1: Minimale Wärme
Stufe 2-5: Individuelle Wärme
Stufe 6: Maximale Wärme

HINWEIS

Die schnellste Erwärmung des Heizkissens erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Temperaturstufe einstellen.

HINWEIS

Diese Heizkissen verfügen über eine Schnellheizung, die zu einer schnellen Erwärmung innerhalb der ersten 10 Minuten führt.



WARNUNG

Wenn das Heizkissen über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir die niedrigste Temperaturstufe am Schalter einzustellen, um eine Überhitzung des erwärmten Körperteils, und in Folge ggf. eine Hautverbrennung zu vermeiden.

4.5 Abschaltautomatik

Dieses Heizkissen ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet. Diese stoppt die Wärmezufuhr ca. 90 Minuten nach der Inbetriebnahme des Heizkissens. Ein Teil der angezeigten Temperaturstufen am Schalter beginnt dann zu blinken. Um das Heizkissen erneut in Betrieb nehmen zu können, stellen Sie den seitlichen Schiebeschalter zunächst auf Stufe „0“ (AUS). Nach ungefähr 5 Sekunden ist ein erneutes Einschalten möglich.



4.6 Ausschalten

Stellen Sie den seitlichen Schiebeschalter am Schalter auf die Stufe „0“ (AUS), um das Heizkissen auszuschalten. Die Anzeige der Temperaturstufen ist dann nicht mehr beleuchtet.

HINWEIS

Falls das Heizkissen nicht verwendet wird, stellen Sie den seitlichen Schiebeschalter für EIN/AUS auf die Stufe „0“ (AUS) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Trennen Sie anschließend die Steckkupplung und somit den Schalter vom Heizkissen.

5 Reinigung & Pflege

WARNUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose. Trennen Sie anschließend die Steckkupplung und somit den Schalter vom Heizkissen.

ACHTUNG

- Der Schalter darf niemals mit Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Er kann sonst beschädigt werden.

Verwenden Sie zur Reinigung des Schalters ein trockenes fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.

Der Textilbezug kann gemäß den Symbolen auf dem Etiket gereinigt werden und muss zu diesem Zweck zuvor entfernt werden.

Kleine Flecken auf dem Heizkissen können mit einem angefeuchteten Tuch sowie ggf. mit etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.

ACHTUNG

- Beachten Sie, dass das Heizkissen nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf.

Dieses Heizkissen ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen besonders schonenden Waschgang bei 30°C ein (Wollwaschgang). Benutzen Sie ein Wollwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.



ACHTUNG

- Beachten Sie, dass das Heizkissen durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird. Das Heizkissen sollte deshalb während der gesamten Lebensdauer max. 10 Mal in einer Waschmaschine gewaschen werden.

Ziehen Sie direkt nach dem Waschen das noch feuchte Heizkissen auf das Originalmaß in Form und lassen Sie es flach ausgebreitet über einem Wäscheständer trocknen.



ACHTUNG

- Verwenden Sie keine Wäscheklammern oder ähnliches um das Heizkissen am Wäscheständer zu befestigen. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Verbinden Sie den Schalter erst wieder mit dem Heizkissen wenn die Steckkupplung und das Heizkissen vollständig trocken sind. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.



WARNUNG

- Schalten Sie das Heizkissen auf keinen Fall zum Trocknen ein! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

6 Aufbewahrung

Wenn Sie das Heizkissen längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung aufzubewahren.



ACHTUNG

Bitte lassen Sie das Heizkissen zuerst abkühlen. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.

Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Heizkissen ab um zu vermeiden, dass es scharf geknickt wird.

7 Entsorgung







Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihrer örtlichen Wertstoffsammelstelle.

8 Probleme & Behebungen

Problem	Ursache	Behebung
Die Temperaturstufen werden nicht beleuchtet während - der Schalter vollständig mit dem Heizkissen verbunden ist; - der Netzstecker mit einer funktionierenden Steckdose verbunden ist; - der seitliche Schiebeschalter am Schalter auf Stufe I (EIN) steht.	Das Sicherheitssystem hat das Heizkissen irreversibel abgeschaltet.	Senden Sie das Heizkissen und den Schalter zum Service ein.

LÉGENDE DES SYMBOLES

	<p>Lire les consignes!</p>		<p>Cycle extra-délicat 30°C.</p>
	<p>Ne pas enfoncer une aiguille!</p>		<p>Ne pas blanchir.</p>
	<p>Ne pas utiliser le coussin chauffant plié ou tassé sur lui-même!</p>		<p>Ne pas sécher en machine.</p>
	<p>Ne pas utiliser chez les très jeunes enfants (0-3 ans)!</p>		<p>Ne pas repasser.</p>
		<p>Non lavable à sec.</p> <p>Les textiles employés sur cet appareil ont subi le contrôle des matières indésirables du point de vue de l'écologie humaine et ont reçu le label Öko-Tex Standards 100, certifié par l'institut de recherche Hohenstein.</p>	
	<p>AVERTISSEMENT; Avertissement de risque de blessure ou danger pour votre santé.</p>		
	<p>ATTENTION; Remarque de sécurité relative à la possibilité de dommages sur l'appareil/ les accessoires.</p>		
	<p>REMARQUE; Remarque relative à des informations importantes.</p>		

1 consignes de sécurité**Consignes importantes****À conserver pour un usage ultérieur!****AVERTISSEMENT**

- Le non-respect des instructions ci-après est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels (chocs électriques, brûlures de la peau, incendie). Ces consignes de sécurité et avertissements ne sont pas uniquement destinés à protéger votre santé ou celle d'autres personnes, mais aussi à protéger le produit. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes de sécurité et, si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.
- Ce coussin chauffant ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles ou très vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.
- Ce coussin chauffant ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.
- Ce coussin chauffant ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants (de 3 à 8 ans), sauf si l'interrupteur a été réglé par un parent ou tuteur et que l'enfant a reçu suffisamment d'informations pour utiliser le coussin chauffant en toute sécurité.
- Ce coussin chauffant peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le coussin chauffant.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce coussin chauffant n'est pas conçu pour une utilisation en milieu hospitalier.
- N'enfoncez pas d'aiguilles.
- N'utilisez pas le coussin chauffant plié ou froissé.
- N'utilisez pas le coussin chauffant mouillé.
- Vous ne devez utiliser ce coussin chauffant qu'en association avec l'interrupteur mentionné sur l'étiquette.
- Les champs électriques et magnétiques émanant de ce coussin

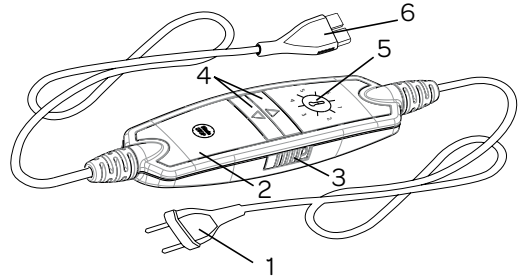
chauffant électrique peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Ils sont pourtant bien inférieurs aux limites : puissance des champs électriques : 5 000 V/m max., puissance des champs magnétiques : 80 A/m max., induction magnétique : 0,1 mT max. Veuillez donc consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce coussin chauffant.

- Ne tirez, tordez ou ne pliez pas trop fortement les câbles.
- Ce coussin chauffant doit être régulièrement vérifié pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si ce coussin chauffant a été utilisé de façon inappropriée ou s'il ne chauffe plus, il doit être vérifié par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou tout autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Pendant que ce coussin chauffant fonctionne, vous ne devez pas
 - poser d'objets dessus (par ex. valise ou corbeille à linge),
 - poser de sources de chaleur dessus, comme des bouillottes, des coussins chauffants ou autres.
- Les composants électroniques de l'interrupteur chauffent lors de l'utilisation du coussin chauffant. Vous ne devez donc pas couvrir l'interrupteur ou le poser sur le coussin chauffant lorsque ce dernier est utilisé.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, dressez-vous à notre service clients.
- Respectez impérativement les consignes d'utilisation (chapitre 4) ainsi que celles d'entretien et de nettoyage (chapitre 5) et de rangement (chapitre 6).

2 définition de l'appareil

HNK115

Coussin chauffant
Dimension: 47 x 34 cm
6 positions de température avec interrupteur éclairé
Chauffage rapide
Arrêt automatique après 90 minutes
Cordon amovible
Convient pour machine à laver, 30°C
100 Watts
Matériel: laine polaire



1. Prise
2. Interrupteur
3. Commutateur coulissant (MARCHE = I / ARRÊT = 0)
4. Touches de réglage de la température
5. Affichage lumineux des niveaux de température
6. Fiche secteur

3 utilisation conforme aux recommandations



ATTENTION

Ce coussin chauffant est exclusivement conçu pour réchauffer le corps humain.

4 utilisation

4.1 Sécurité



ATTENTION

Le coussin chauffant est équipé du SYSTEME DE SÉCURITÉ INVENTUM (ISS). Cette technique d'analyse sensorielle électronique empêche une surchauffe de l'ensemble de la surface de l'appareil lors d'une déconnexion automatique de l'appareil dans le cas d'une défaillance. Si une déconnexion automatique du dessous de coussin chauffant se produit dans le cas d'une défaillance par le biais du système de sécurité INVENTUM (ISS), l'affichage des niveaux de température n'est alors plus illuminée, même lorsque l'appareil est encore allumé. Veuillez faire attention au fait que, pour des raisons de sécurité, le dessous de coussin chauffant ne peut plus être mis en service à la suite d'une défaillance et que celui-ci doit alors être envoyé à l'adresse du service après-ventes indiquée.

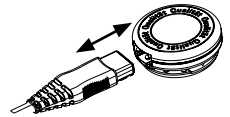
4.2 Mise en service



ATTENTION

Lorsque vous l'utilisez, assurez-vous que le coussin chauffant n'est pas froissé et qu'aucun pli ne s'est formé.

- Branchez d'abord l'interrupteur au corps chauffant en connectant la fiche secteur.
- Branchez la prise au secteur.



4.3 Mise sous tension

Réglez le commutateur coulissant sur le côté droit de l'interrupteur sur le niveau I (MARCHE). Lorsqu'il est allumé, l'affichage des niveaux de température s'éclaire.

4.4 Réglage de la température

Pour augmenter la température, appuyez sur la touche Δ . Pour baisser la température, appuyez sur la touche ∇ .

- Niveau 1: chaleur minimale
Niveau 2-5: chaleur personnalisée
Niveau 6: chaleur maximale

REMARQUE

Le coussin se réchauffe plus rapidement lorsque vous réglez le niveau de température au plus haut.

REMARQUE

Ce coussin chauffant dispose d'un chauffage rapide permettant un chauffage plus rapide lors des 10 premières minutes.



AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez le coussin chauffant pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler l'interrupteur sur le niveau de température le plus bas pour éviter toute surchauffe de votre corps et le cas échéant des brûlures de la peau.

4.5 Arrêt automatique

Ce coussin chauffant est équipé d'un arrêt automatique. Il désactive la fonction de chauffage après environ 90 minutes d'utilisation du coussin. Une partie des niveaux de température affichés sur l'interrupteur commence à clignoter. Pour que le coussin chauffant puisse redémarrer, commencez par régler le commutateur coulissant latéral sur le niveau « 0 » (ARRÊT). Après environ 5 secondes, vous pouvez remettre le coussin chauffant sous tension.



4.6 Mise hors tension

Réglez le commutateur coulissant de l'interrupteur sur la position 0 (ARRÊT) pour éteindre le coussin chauffant. L'affichage des niveaux de température n'est plus éclairé.

REMARQUE

Si vous n'utilisez pas le coussin chauffant, réglez le commutateur coulissant MARCHE/ARRÊT sur la position « 0 » (ARRÊT) et débranchez la prise secteur. Déconnectez ensuite la fiche secteur et donc l'interrupteur du coussin chauffant.

5 nettoyage & entretien

AVERTISSEMENT

Pour commencer, débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil. Déconnectez ensuite la fiche secteur et donc l'interrupteur du coussin chauffant. Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.

ATTENTION

• L'interrupteur ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Il peut être endommagé.

Pour le nettoyage de l'interrupteur, utilisez un chiffon sec non pelucheux. N'utilisez pas de produit abrasif ou autre détergent. La housse en tissu peut être lavée conformément aux symboles figurant sur l'étiquette et doit être retirée à cet effet.

Vous pouvez les petites tâches du coussin chauffant à l'aide d'un chiffon humide et éventuellement d'un peu de lessive liquide pour linge délicat.

ATTENTION

• Le coussin chauffant ne doit pas être nettoyé avec des produits chimiques, essoré, séché en machine, cylindré ou repassé. Le coussin chauffant est lavable en machine.

Réglez la machine sur un cycle très doux à 30 °C (cycle laine). Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez-la selon les instructions du fabricant.

ATTENTION

• Le coussin chauffant est lavable en machine. Réglez la machine sur un cycle très doux à 30 °C (cycle laine). Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez-la selon les instructions du fabricant.

Étirez le coussin chauffant encore humide juste après le lavage pour qu'il retrouve sa taille d'origine et laissez-le sécher à plat sur un étendage.



ATTENTION

- N'utilisez pas de pinces à linge ou autres pour accrocher le coussin chauffant sur l'étendage. Sinon, il pourrait être endommagé.
- Reconnectez l'interrupteur au coussin chauffant seulement quand le connecteur et le coussin chauffant sont complètement secs. Sinon, il pourrait être endommagé.



AVERTISSEMENT

- Ne mettez en aucun cas le coussin chauffant en marche lors du séchage ! Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.

6 rangement

Si vous n'utilisez pas le coussin chauffant pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine.



ATTENTION

Ne posez pas d'objet sur le coussin chauffant lors de son stockage pour éviter qu'il ne se pile trop fortement. Veuillez d'abord laisser le coussin chauffant refroidir. Sinon, il pourrait être endommagé.

7 élimination



Veillez éliminer le coussin chauffant conformément au règlement – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relatif aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

8 que faire en cas des problèmes

Problème	Cause	Solution
Les niveaux de température ne sont pas éclairés quand - l'interrupteur est connecté au coussin chauffant; - la fiche est connectée à une prise qui fonctionne; - le commutateur coulissant latéral sur l'interrupteur se trouve en position I (MARCHE).	Le système de sécurité a désactivé le coussin chauffant de manière irréversible.	Envoyez le coussin chauffant et l'interrupteur au service après-vente.

garantie

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
 - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelenzulks ter beoordeling van onze technische dienst.
- De garantie geldt niet voor:
 - normale verbruiksartikelen;
 - externe verbindingkabels;
 - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjeszulks ter beoordeling van onze technische dienst.

service

Lever het apparaat in bij uw leverancier of stuur het apparaat, voorzien van kopie aankoopbon en klachtomschrijving, gefrankeerd terug aan het serviceadres van uw land:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NEDERLAND
Website: www.inventum.eu

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

guarantee

- This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against mechanical and electrical defect.
- Guarantee can only be given if proof of purchase (e.g. till receipt) can be shown. Therefore keep it in a safe place. The guarantee period starts at date of purchase.
- Guarantee is not valid in case of:
 - normal wear;
 - damage through misuse use or when the instructions were not followed correctly;
 - lack of maintenance;
 - not following the operation- and safety instructions;
 - incompetent montage or repairs made by yourself or others;
 - using accessories and spare parts which are not suitable for the appliance;for assessment by our technical department.

- The guarantee is not valid for:
 - normal wear;
 - external cables;
 - (interchangeable) signal- and controllampsfor assessment by our technical department.

after sales service

Return to your supplier or send the appliance, including a copy proof of purchase and description of the complaint, stamped to:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
THE NETHERLANDS
Website: www.inventum.eu

When the guarantee is no longer valid or when the period of guarantee has passed, we will charge any costs that flow out of an assessment and/or repairing.

On request we will supply a statement before repairing. Without requesting a statement, we assume that you, by sending the appliance, automatically order to repair the appliance.

A guarantee period of two months is valid for repairs done by our technical department and the used spare parts, counting from the repair date. When a malfunction occurs within this period which directly flows out of the repairs and the used spare parts, the consumer has the right of repairs without any costs.

Garantie

- Die Garantie gilt für 24 Monaten ab Kauf der Ware.
- Die Garantie gilt nur bei Vorlage der Rechnung des gekauften Gerätes. Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig auf. Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
 - normalem Verschleiß
 - mangelhafter Wartung
 - unsachgemäßem oder zweckentfremdeten Gebrauch
 - Nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsvorschriften
 - unfachmännischer Reparatur durch den Käufer oder Dritte
 - nicht verwendeten Originalteilen, die vom Käufer oder durch Dritte montiert worden sind,welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.
- Die Garantie gilt nicht für:
 - normale Gebrauchsartikel;
 - Beleuchtungsbirnen,welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

Service

Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler oder senden Sie das Gerät zusammen mit einer Kopie der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die Serviceadresse in Ihrem Land:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NIEDERLANDE
Website: www.inventum.eu

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die durch eine Begutachtung und/oder einer Reparatur entstehen, in Rechnung stellen.

Wir erstellen Ihnen gerne auf Anfrage einen Kostenvoranschlag, bevor wir mit der Reparatur beginnen. Wenn wir zur Reparatur übergegangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

Wir gewähren auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen und auf das neu verarbeitete Material zwei Monate Garantie, wobei diese zweimonatige Frist ab dem Tag der Reparatur gilt. Sollte während dieses Zeitraumes ein Defekt auftreten, welcher direkt auf die Reparatur oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich sein Gerät kostenlos reparieren lassen.

garantie

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
 - usure normale
 - emploi inadéquat ou utilisation abusive
 - entretien insuffisant
 - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
 - réparation par l'acheteur non compétent
 - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'originece qui sera jugé par notre service technique
- La garantie n'est pas applicable pour:
 - les articles de consommation normale
 - les câbles de raccordement extérieurs
 - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairagece qui sera jugé par notre service technique

service

Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
PAYS BAS

Website: www.inventum.eu

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.



klein huishoudelijk



witgoed vrijstaand



witgoed inbouw



persoonlijke verzorging

**Inventum Huishoudelijke
Apparaten B.V.**

Generatorstraat 17
3903 LH Veenendaal
T +31 (0)900 -468 36 88

info@inventum.eu
www.inventum.eu

twitter.com/inventum1908
facebook.com/inventum1908
youtube.com/inventum1908

